

4. No. 724

(A. M. D. G.)

aide-toi et le ciel t'aidera
(Adrienne que j'aima)

Anne Marie

Le Saout

le 12 janvier
de l'année 1888

Rien ne vaut mon pays, rien ne vaut ma Bre
tagne
Rien ne vaut mon pays, rien ne vaut ma Bre
tagne
Rien ne vaut ma Bre ta que

4954

(Quers)

Glourec coat ar Bannou, a pennerez Keryanton.

1.
Eud yaouane dez Breiz izel, didostuit da gleret
Ar recit dez va dailou, ha va foanon calet
Nec zo eur c'hloarec yaouane, dez escopti Kemper
Am boa choaset eur vestus, en escopti Breguer

II
Ei harz ar mor oan gazut, e bas Santguinole
Ar lihoas nemet glal har, ne muz bet em buz
Glashan ar quin garantez, setu va flanden
Flanden rust ha calet, da heulia penda t

III
Pa oan em lugaleac'h, va man baron alie
Ar lavare din va map, kar a ped ar Verthe
Ped anhezi va mabie, ped gurehez Breuneg
Nec e fedez a galoun, liken na zi da zoll

IIII

Patrounes va mam dener, Guere hez vad Roumenzoll
 Sed qui h oc'h euz c'hui muret, na doume eat da g'e
 O predet am leuz lepred brema araos mervel
 E lanin o meulenti d'am breuder Breis isel.

V

Pa quimmiadis dioc'h va zud pa zis fell euz ar gum
 Erit mont var ar studi da skolai L Landregur
 Nem boa rernet puzec vloas, me a voile doureg
 Prag eridon ne voa quit, siouas a euvretet

VI

O tostaat oc'h Landregur, e veliz ur plac' hic
 Coant vel eun eal Doue, e han'o oa Metie
 Dar guent e zea ive, ereldhon d'ar studi
 E i'haleu a oa mantret, guement ha vokini

VII

Salud deoc'h plac' hic youane, a leveziz dezhi
 Ereldhon oc'h anberiet, o quitaat tud o ti
 O toumie flour em dournik, laquit gant karantez
 Hez e rezzim euvroc'h o voela assambles.

VIII

Ar plac' hic a lavaras, o cloarec Guenole
 Pedomp Doue aliez, an cil erit equile
 Er foa kouls hag in anken, dalc'hit sonz dez' Metie
 Euz a rumma da viken ne vo o mestusie

VIII

O Metie va c'harantez rozen her Breis isel

Var o mignoun Guenole taolit brema eur zell
 Eur zell digant o lagad a raj va euvstet
 Quit a ma lezo Doue de' honon var ar bed

X

Erre e quear Landreguer, euvstet e pen an hent
 Me voa kaset d'ar skolaj, a Metic d'ar gouent
 Ken disparti a vog halet i'huero aq anhinou
 Ken euvstet er bed ma siouas, neo quet padus

XI

Ere ma chomis er sholac'h, squenden douz Metic
 En deiz en nos dirazhon, a doue alies
 Neuz e fudem Doue ha Sant eoz Praisibel
 Erit mia vif e leuz, eurus laouen santel

11.7.

XII

Pa moga echuy va studi e riz da Rumengoll
 Da bedi i'hoas evitli Gwiric'hez vad Penut-oll
 Seis tro a riz de arter derez ar pardoun bras
 Ha seis tro d'an Illis sac, var ten va daoulin ^{moas}

XIII

Goude an offeren bred o prebez lerenez
 Er ~~retet~~ gant e mam qu' e velio Metic hez
 Laouen oa evel an deiz ha coant evel al Coar
 Biskoas pennevez qu' coant neuz let var an doue

XIIII

Luguerni area e zall, he diou chod quem ha rug
 He quemou evel eur rozen e bleo e lagad du

Eur groas aour en e c'herichen e c'hoeff danteleret
 Lavaret riche eun bal euz an eno dishennet

XV

O pebeuz foa eridomp, o cloarec Guenole
 En em gaout e Bumezoll, dez pardoun mam Doue
 Mam an oll dud anheriet Guenole va mignoun
 Eridomp e pep anzer e fediz a galoun

XVI

Metic coant setu aman, setu ar roalen aour
 Ar roas din arroc mervel Annaic va mam laour
 Doug anezhi var da viz, guener hi diganen
 Me douc var goalen va mam, d'as haret da riben

XVII

Ar groas aour so em c'herichen a vo dit Guenole
 Eur guichen dez va bleo du a roin dit ive
 Var ar groas e Touan ag dirag ar Verichez
 E vi haret gant Metic tee ma vo e luez.

XVIII

Ha daoulinet en Illis on dez great eur ledon
 Ha roet evit offrang eur zovais hoar melen
 Benniguet or medalen joguet da relegon
 Da relegon Tent Breiz haret gant hon tadon

XVIII

Goude on euz bet balut on daou da Vreiz ibel
 A gulet hals illigon ha hals tourion hual
 Abati Landevennec a mor Douarnenez.

Elaic'h moa beuzet Ker. 30, ag ar brinsez Abes

XX

Quelit on euz Menez Hon, ag Hlis-veur quemper
Mene Bre, illis Bulat, ag himi Landu-quer,
Kastell-Brest, sant-yan ar bis, illis Salasun ar Toll
K'z haera touz a zo er led touz huel Kastell-Brest

XXI

Clezet on euz o crozal ar mor e leg ar Boaz
Bishoas den men tremenas, eb santout don-je c'hlas
Bed omp en Enez Simun er Kouezas Kolenz
En euz Vas er Leddet, ag ive er sez Euz.

XX

Quelit on duz Ker. Abes, quemperle Pont Abat
Jouenan bro ar mui-het-coant, ^{Quemper} Quemper ag ^{Boulgou} Boulgou
Montroulez, ha Lannhuon, Crozon ha Lesmeven
Callac bro ar gouinou, Castellin, Bozjorden

XXII

En bloarez e zomp bet euz vel Elet Doze
Ha pelec'h par ar quelit an oll a lavare
Leta cloare ar Bannou, soun evel eur seven
Leta Metie e restez fresq evel eur rozen

1124

XXIII

Derez pardoun Sant. Herbot e dehis eur c'helou
En duz c'arquet va c'halour en eur mor a zaelou
Gard e zad a garde mam d'am mestrezie Metie
E ioa choaset da bried, eur pagan pinvidic

XXIII

Ar pagan ze oa diot, ef furnez, eb shiant
 Ne garie war an douar nemet ar quin ardant
 Metie paour pa er quele, a grene gant enheis
 Mes e zud a isa stouas: dallet gant an dannez

XXV

Mont a riz prin de quiet, neuze da Guerganton
 Dre ma tostain, em i heis, e crene vo Echalou
 Var dachen ar bourgo soue, edo ar linion
 Tud an erret a Metie, beuzet en e daelou

XXVI

Metie a dreyz e daelou a reaz ouz hin er zell
 Em er lavaret din, couraj miguoun fidel
 Mont a ra em illis ag e lavar d'ar beleg
 Guenole eo a garan, En a vo va fried.

XXVII

Couera reas d'an douar, rattal ar benner
 Ha douguit e vos d'ic'h tu, euz an illis er mrez
 Dispaik e i heef e dillad, a dispaik e lles
 Selantout a rea beza, an elic paour maro

XXVIII

Er dispaer en dro d'hin, evel er var tell bloum

Montret oll gant ar glai har e queziz d'an daoubin
 Em er grial o Metie sell a dreyz ouz hin
 Poquet a riz de dournic, de diou chod, de e lichen
 Em er grial o Metie te pehini a garien

XXVIII

Qui disesper en dro d'hin erel eur vantel bloum
 Va i hazas fell ai hano, fell varzu bene Hon
 Va shiant a zo collet, va i halon a zo yen
 O Metie: Metie: Metie. Be felini a garien

XXX

Eis dez goude azeret, e creis coat ar Bannou
 Var va diou chod e rede diou feurten a zaclou
 Pa gferis e Benningoll, o soum an anter nos
 E lavaris estlarnet va Doue desc'h bennos

XXXI

O Queri hez vad Benningoll, sellit euz va glai har
 Aman, oum deut da vervel brema var ho touar
 Varc hoas pa zaro an heol arc'hantet en Emrou
 Dindan an derven gos, ma, me, ro cavet maro

XXXII

O Metie va doune coat, felini a garien
 Kenaro lavaran dit, er led man da riqum
 Gand ar maro unant, ni i hoas en em goro
 Kenaro er barados, kenaro, kenaro.

XXXIII

An dez varleri h da sao heol, eur duzume eb par
 N'iroude en derven, e i hlemou a i h'et har
 Ar i hlogue a oa maro, maro gant an anter
 En eur lavaret O Metie, felini a garien

XXXIV

IIIVXX

Ar c'hloare paour a starde c'hoas, var e muzellou
 Ennas arur a bleo du Metre ghelet gant e zaellou
 Var an deuen en doa skrivet hanne e garantez
 Ha diou galon unanet treuzet gant eur c'hloer

XXXV

Casset oa bet ar c'hloare da veret Bemengoll
 A sellet e oa bet en illis sac. Bemud oll
 Hlis patronez e vam, en duz bet quen caret
 Tud youane a Vreiz isel, pedit vithan bepred

XXXVI

Setu eta Guenole en e vele douar
 Eur mis goude oa deuet, hu anadou glaihar
 Eur plai hic, quisquet e du e goeret remengoll
 Deut di da bedi Doue ha guri hez Bemud oll

XXXVII

Ho tremen dre ar veret velas var eur mean hez
 Scrivet a veris flam hanne e mignon Guenole
 Espad an nos daoulinet, Metre a boelas douar
 Ha d'ar mean hez e poque, e foke calounie

XXXVIII

O Guenole emezi, setu te e repos
 E douar santel Bemengoll e zoud deut d'am gostes
 Mez quen ma squazo an deiz, ova muia caret
 E bed ma dre zourn Doue ni vezo unanet

XXXIX

Flanter nos eur belegos, vont da bedi Doue

E c'haras anter varo daoulinet var bar bez
 Rei a reaz d'az plac' hic paour absolun a paour
 Metic a varvas laouer, ractal gant ran galon

XXXX

En eur roqueden ezanç em quen Metic quez
 Vel eur goulnic ven a rifas d'an Euz gant an Euz
 Euz a Varados Doue eur goabren arc hantit
 Var tou illis Remengoll neuze so disquennet

XXXXI

Var arz goabren ar Verc heza sent cos Breis Isel
 Douz heppinet Guenole ag' vestres santel
 Eur c'bloarec curantezus en douz var ho bez scrioet
 Ar c'homzeu truesus ma gant e zaalon gletet

XXXXII

Aman e repos e peoc'h doare coat ar Breannon
 Dou a feiz aga galon den a garic e vro
 En e quichen eo coequet pennerez Kerzanton
 Metic an El Doue maro gant ran galon

XXXXIII

Bevit e doufan Doue tud yacuane Breis isel
 Petit Queri hez Remengoll evit ma viot santel
 Loufit bre e Metic soufit e Guenole
 Bevit evit ho fidd an eil d'equit